



This Official General Election Sample Ballot is an exact copy of the Official General Ballot to be used on General Election Day. This ballot cannot be voted.

Este ejemplo es una copia idéntica de la Papeleta Oficial de las Elecciones Generales que será utilizada el día de las elecciones. Usted no podrá votar en esta papeleta.

Joseph Ripa
JOSEPH RIPA
Camden County Clerk
Secretario del Condado de Camden

OFFICIAL ELECTION SAMPLE BALLOT Muestra Oficial de la Papeleta
Tuesday, November 4, 2014 El Martes, 4 de Noviembre del 2014

Polls Open 6 A.M.-8 P.M.

Los Colegios Electorales estarán abiertos de 6 A.M. hasta las 8 P.M.

General Election Ballot
Haddon Heights Borough • 1st Congressional District

Papeleta para las Elecciones Generales
Municipio de Haddon Heights • 1er Distrito Congressional

Annual School Board Election Ballot
Haddon Heights School District

Papeleta de las Elecciones Anuales de la Junta de Educación
Distrito Escolar del Pueblo de Haddon Heights

Table with 5 columns: OFFICE TITLE, REPUBLICAN, DEMOCRAT, NOMINATION BY PETITION, WRITE-IN. Rows include United States Senator, Member of the House of Representatives, County Clerk, and Members of the Board of Chosen Freeholders.

Table with 2 columns: OFFICE TITLE, WRITE-IN. Row includes Members of Local Board of Education.

INSTRUCTIONS FOR VOTING / INSTRUCCIONES PARA VOTAR. 6 numbered steps in English and Spanish regarding ballot selection and marking.

STATE PUBLIC QUESTIONS / PREGUNTA PÚBLICAS. Includes questions on constitutional amendments regarding pretrial detention and environmental programs.

HADDON HEIGHTS BOROUGH SCHOOL BOARD PROPOSAL / PROPUESTA DE LA JUNTA DE EDUCACION DE HADDON HEIGHTS. Details a \$189,265.00 proposal for school supplies and technology.

WARNING ADVERTENCIA. DO NOT PRESS THE 'CAST VOTE' BUTTON UNTIL YOU HAVE MADE ALL DESIRED SELECTIONS.



POSTMASTER: PLEASE DELIVER BY FRIDAY OCT. 31, 2014

NON-PROFIT ORG.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
Permit No. 1042  
BELLMAWR, N.J.

# November 4, 2014

## General Election Sample Voting Machine Ballot

Ejemplo de la Papeleta de Votar de las Elecciones Generales que está en la maquina

**Polls Open**  
Los colegios abren de  
6 am - 8 pm

**YOUR POLLING PLACE/SU COLEGIO ELECTORAL**



**HADDON HEIGHTS BOROUGH**



NON-PROFIT ORG.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
Permit No. 1042  
BELLMAWR, N.J.

To make them easier to read,  
below are the Public Questions  
in a larger print.

### PUBLIC QUESTION NO. 1

#### CONSTITUTIONAL AMENDMENT TO ALLOW A COURT TO ORDER PRETRIAL DETENTION OF A PERSON IN A CRIMINAL CASE

Do you approve amending the Constitution to allow a court to order pretrial detention of a person in a criminal case? This would change the current constitutional right to bail.

The change to the Constitution would mean that a court could order that a person remain in jail prior to trial, even without a chance for the person to post bail, in some situations.

The amendment also removes language in the Constitution about bail eligibility for death penalty cases. The death penalty no longer exists in New Jersey.

#### INTERPRETIVE STATEMENT

The Constitution currently requires a court to grant bail to a jailed person in a criminal case before trial. If the person posts bail, the person is released from jail pending trial.

The amendment would give a court the option of ordering a person to remain in jail in some situations. The court could order such detention based upon concerns that the person, if released, will not return to court; is a threat to the safety of another person or the community; or will obstruct or attempt to obstruct the criminal justice process.

The amendment authorizes the Legislature to pass laws concerning pretrial release and pretrial detention. The amendment would take effect on January 1, 2017 to allow any new laws to be enacted and their requirements to be established.

The amendment would also remove language in the Constitution about bail eligibility for death penalty cases. The death penalty no longer exists in New Jersey.

### PUBLIC QUESTION NO. 2

#### CONSTITUTIONAL AMENDMENT DEDICATING STATE FUNDS FOR OPEN SPACE, FARMLAND, AND HISTORIC PRESERVATION, AND CHANGING EXISTING DEDICATION FOR WATER PROGRAMS, UNDERGROUND STORAGE TANKS, AND HAZARDOUS SITE CLEANUPS

Do you approve amending the Constitution to dedicate certain State revenues each year for environmental programs?

The Constitution now dedicates four percent of the money collected from the Corporation Business Tax to help pay for some environmental programs. This amendment raises the amount from four percent to six percent beginning on July 1, 2019. It also changes the amounts allocated to some of the programs funded by the existing dedication beginning on July 1, 2015.

The amendment also changes, beginning July 1, 2015, some of the programs funded by the current dedication. The new dedication would be used mostly to preserve and steward open space, farmland, historic sites, and flood-prone areas. Funds would also be used to improve water quality, remove and clean up underground tanks, and clean up polluted sites. Lastly, the amendment dedicates money received from leases and other uses of State open space lands to pay for open space, farmland, and historic preservation.

#### INTERPRETIVE STATEMENT

This amendment would ensure stable funding for some of the State's environmental programs.

The Constitution now dedicates four percent of the money collected from the Corporation Business Tax to help pay for some environmental programs. This amendment raises the amount from four percent to six percent beginning on July 1, 2019. It also changes the amounts allocated to some of the programs funded by the existing dedication beginning on July 1, 2015.

The money from the new dedication would be used: (1) to preserve and care for open space (Green Acres), farmland, historic sites, and flood-prone areas (Blue Acres); (2) to improve water quality; (3) to pay for polluted site cleanups; and (4) for underground tank removal and cleanup.

Lastly, the amendment requires that money received from leases and certain other uses of State-owned preserved open space be used to pay for open space, farmland, and historic preservation.

The current dedication of Corporation Business Tax revenue helps pay for water quality programs, polluted site cleanups, underground tank removal and cleanup, air pollution equipment for diesel engines, and improvements to parks.

Under the State's open space preservation programs, known as Green Acres and Blue Acres, land is bought to protect water supplies, create and maintain parks and fish and wildlife areas, and protect flood-prone areas. The Green Acres program also helps pay for improvements to parks.

### HADDON HEIGHTS BOROUGH SCHOOL BOARD PROPOSAL

Resolved that there should be raised an additional \$189,265.00 for General Funds in the 2014-2015 school year. These taxes will be used exclusively for maintaining a High School Art Teacher, Varsity Club, Art Club, Multi-cultural Student Union Club, Scribble Newspaper, Knowledge Bowl, Indoor Band stipend, Junior/Senior Band and Choir stipend, Musical Supplies, Winter Cheerleading, Junior High Co-ed Track, Swimming transportation, Marching Band instruments, the purchase of 4 sets of 25 Chromebooks for the Elementary Schools, replacement of computers in one computer lab at the Jr./Sr. High School, replacement of 30 laptops and one laptop cart at the Jr./Sr. High School, and technology infrastructure expansion at the Jr./Sr. High School. Approval of these proposed additional expenditures are in addition to those necessary to achieve the Core Curriculum Content Standards.

Para hacerlo mas facil al leer, en la parte de abajo est la Pregunta Publica en letra grande.

### PREGUNTA PUBLICA NO. 1

#### ENMIENDA CONSTITUCIONAL PARA PERMITIR QUE UN TRIBUNAL ORDENE LA DETENCION DE UNA PERSONA PREVIA AL JUICIO EN UN CASO PENAL.

¿Aproba usted que se reforme la Constitución para permitir que un tribunal ordene la detención de una persona previa al juicio en un caso penal? Esto cambiaría el derecho constitucional a fianza actual.

El cambio a la Constitución significaría que un tribunal podría ordenar la detención de una persona antes del juicio, aún sin que esa persona tenga la oportunidad de pagar una fianza, en algunas situaciones.

La enmienda también quitaría texto de la Constitución acerca de la elegibilidad para fianza para los casos de pena de muerte. La pena de muerte ya no existe en New Jersey.

#### DECLARACION INTERPRETATIVA

Actualmente la Constitución requiere que un tribunal otorgue fianza a una persona encarcelada en un caso penal con anterioridad al juicio. Si la persona paga una fianza, es liberada de la cárcel, pendiente de juicio. La enmienda daría al tribunal la opción de ordenar que una persona permanezca en la cárcel en algunas situaciones. El tribunal podría ordenar dicha detención en base a la incertidumbre de que si esa persona es liberada, podría no volver a presentarse en el juicio, es una amenaza para la seguridad de otra persona o la comunidad; u obstaculiza o intentará obstaculizar el proceso de justicia penal.

La enmienda autoriza a la Legislatura a sancionar leyes sobre la liberación previa al juicio y la detención previa al juicio. La enmienda entrará en vigencia el 1 de enero de 2017 para permitir que se sancionen leyes nuevas y se establezcan sus requisitos.

La enmienda también quitaría texto de la Constitución acerca de la elegibilidad para fianza para los casos de pena de muerte. La pena de muerte ya no existe en New Jersey.

### PREGUNTA PUBLICA NO. 2

#### ENMIENDA CONSTITUCIONAL PARA DEDICAR FONDOS ESTATALES PARA ESPACIOS ABIERTOS, TIERRAS APTAS PARA EL CULTIVO Y LA PRESERVACION DE SITIOS HISTORICOS Y CAMBIAR LA ASIGNACION EXISTENTE PARA PROGRAMAS HIDRAULICOS, TANQUES DE ALMACENAMIENTO SUBTERRANEO Y LIMPIEZA DE SITIOS PELIGROSOS

¿Aproba usted que se reforme la Constitución para dedicar determinados ingresos del Estado cada año para programas ambientales?

La Constitución ahora dedica cuatro por ciento del dinero que se recauda del impuesto comercial a las actividades ambientales. Esta enmienda aumenta el monto de cuatro por ciento a seis por ciento, a partir del 1 de julio de 2019. También cambia los montos asignados a algunos de los programas financiados por la asignación existente, a partir del 1 de julio de 2015.

El dinero proveniente de la asignación nueva se usará: (1) para preservar y cuidar los espacios abiertos (Acreas Verdes), las tierras aptas para el cultivo, sitios históricos y áreas propensas a inundarse (Acreas Azules); (2) para mejorar la calidad del agua; (3) para pagar limpiezas de sitios contaminados; y (4) para la remoción y limpieza de tanques subterráneos. Por último, la enmienda requiere que el dinero proveniente de los arrendamientos y ciertos usos de espacios abiertos preservados del Estado se use para el cultivo y la preservación de sitios históricos.

#### DECLARACION INTERPRETATIVA

Esta enmienda asegurará fondos estables para algunos de los programas ambientales del Estado. La Constitución ahora dedica cuatro por ciento del dinero que se recauda del impuesto comercial a las corporaciones para ayudar a pagar algunos programas ambientales. Esta enmienda aumenta el monto de cuatro por ciento a seis por ciento, a partir del 1 de julio de 2019. También cambia los montos asignados a algunos de los programas financiados por la asignación existente, a partir del 1 de julio de 2015.

El dinero proveniente de la asignación nueva se usará: (1) para preservar y cuidar los espacios abiertos (Acreas Verdes), las tierras aptas para el cultivo, sitios históricos y áreas propensas a inundarse (Acreas Azules); (2) para mejorar la calidad del agua; (3) para pagar limpiezas de sitios contaminados; y (4) para la remoción y limpieza de tanques subterráneos. Por último, la enmienda requiere que el dinero proveniente de los arrendamientos y ciertos usos de espacios abiertos preservados del Estado se use para el cultivo y la preservación de sitios históricos.

La asignación actual del dinero que se recauda del impuesto comercial a las corporaciones ayuda a pagar los programas de calidad del agua, limpiezas de sitios contaminados, remoción y limpieza de tanques subterráneos, equipos de contaminación del aire para motores diesel y mejoras a parques.

Conforme a los programas de preservación de espacios abiertos del Estado, conocidos como Acreas Verdes y Acreas Azules, se compran terrenos para proteger el suministro de agua, crear y mantener parques y las áreas de caza y pesca y para proteger áreas propensas a inundarse. El programa Acreas Verdes además ayuda a pagar las mejoras a los parques.

### PROPUESTA DE LA JUNTA DE EDUCACION DE HADDON HEIGHTS

Sea resuelto que se debe aumentar la cantidad adicional de \$189,265.00 para los Fondos Generales en el año escolar 2014-2015. Estos impuestos se utilizarán exclusivamente para el salario de un profesor de arte de la Escuela Superior, el Club de Artes, el Club de Escritura Multicultural y un "Redacción Scribble" para el "Knowledge Bowl" en el "Festival Scribble". También incluye para la Banda de la Escuela Intermedia, y Superior y para el Coro para suplir materiales musicales, para las Cheer-leaders Winter, El Grupo de Pesca y grupo de la Escuela Intermedia, transporte para el campo de natación, instrumentos para la banda, la compra de 4 juegos de 25 de computadores portátiles, el reemplazo de las computadoras en un laboratorio de computación en La Escuela Superior y la Escuela Intermedia, el reemplazo de 30 computadores portátiles y un carrito para las impresoras en la Escuela Intermedia y la Escuela Superior. La aprobación de estos impuestos será un requisito para la aprobación de la propuesta de la Junta del distrito. Esta propuesta para estos gastos adicionales se suma a los gastos que serán necesarios para alcanzar los Estándares Fundamentales del Currículo.

## INSTRUCTIONS FOR VOTING

- 1 Press the button  to the right of the candidate of your choice; a green "X" will appear next to your selection.
- 2 To change a selection, press the button  again. The green "X" will disappear and you may make a new selection.
- 3 If you wish to cast a WRITE-IN vote, go to the WRITE-IN section and press the button  next to WRITE-IN across from the office you wish to write-in. **WARNING – When choosing a WRITE-IN, whatever office you choose to write-in for, that is the only office to which the vote will be counted. Any improperly cast vote will not be counted. Please read the face of the ballot carefully before taking this option.** Using the alphabetical keyboard below, enter the name of the person of your choice, one letter at a time. To make a space between the first and middle name or initial and the last name, use the arrow pointing to the right on the keyboard. To make a correction, use the arrow pointing to the left. The name you enter will appear in the display to the left of the keyboard. When you have entered the whole name, proof it; then press the enter button on the keyboard. Your choice is recorded and removed from the display.
- 4 If you approve the ACT/PUBLIC QUESTION, press the button  to the right of the word "YES". If you disapprove the ACT/PUBLIC QUESTION, press the button  to the right of the word "NO". A green "X" will appear next to your selection.
- 5 After ALL selections have been made, press the **RED CAST VOTE BUTTON** located in the lower right corner. This electronically records all of your votes.
- 6 Pat the curtains and exit the voting booth.

As determined by the 2010 US Census and Section 203 of the Voters Rights Act, Camden County is now required to provide all voting materials in both English and Spanish.

## INSTRUCCIONES PARA VOTAR

- 1 Presione el botón  a la derecha del candidato de su opción; una "X" verde aparecerá al lado de su selección.
- 2 Para cambiar una selección, presione el botón  otra vez. La "X" verde desaparecerá y usted puede hacer una selección nueva.
- 3 Si usted desea emitir su voto POR ESCRITO, vea a la sección "Write-In" (POR ESCRITO) y presione el botón  al lado del oficio que usted desea elegir. **ADVERTENCIA - A elegir WRITE-IN (POR ESCRITO). Cualquier voto emitido incorrectamente no será contado. El voto de ser candidato solamente la portada de la papeleta antes de tomar esta opción; entre el primer nombre, el segundo nombre o inicial, y el apellido, use la flecha que señala a la derecha del teclado. Para hacer una corrección, use la flecha que señala a la izquierda. El nombre que usted escriba aparecerá en la pantalla a la izquierda del teclado. Cuando usted haya escrito el nombre entero, verifique, luego presione el botón "ENTER" en el teclado. Su opción es registrada y removida de la pantalla.**
- 4 Si usted aprueba el ACTO/PREGUNTA PUBLICA, presione el botón  a la derecha de la palabra "YES" (SI). Si usted desaprueba el ACTO/PREGUNTA PUBLICA, presione el botón  a la derecha de la palabra "NO". Una marca "X" verde aparecerá al lado de su selección.
- 5 Después que toda las selecciones han sido hechas, presione el **"RED CAST VOTE BUTTON"** (BOTON ROJO PARA EMITIR EL VOTO) localizado en la esquina derecha abajo. Esto registra sus votos electrónicamente.
- 6 Haga las cortinas y salga de la cabina de votación.

Como lo determino el Censo de los Estados Unidos del 2010 y la sección 203 de la ley de los derechos del elector, el Condado de Camden está obligado a proporcionar el material de votación en Inglés y en Español.